

Золотая черепаха. Лаосская народная сказка

Давным-давно жили на свете старик со старушкой. Дожили они до преклонных лет, а детей у них так и не было. Старик ходил на охоту, возился в огороде, забирался в горы – сеял на горном склоне кукурузу. Старушка ткала ткани, стряпала немудреную еду да ловила вершей рыбу.

Как-то раз поставила старушка вершу, но на другое утро в ней оказалась не рыба, а золотая черепаха. Была эта черепаха удивительной красоты. Долго думала старушка, как ей быть, а потом взяла да и отпустила черепаху на волю. Вершу она поставила у другой излучины реки. Через день старушка опять вытащила из воды вершу, глядит, в ней снова та же самая золотая черепаха шевелится. Добрая старушка еще раз пустила черепаху в воду. Но прошло несколько дней, черепаха опять оказалась в верше.

– Послушай, добрая женщина, – заговорила вдруг золотая черепаха человеческим голосом, – отнеси меня к себе в дом, я тебе еще очень пригожусь.

– Будь по-твоему, отнесу я тебя домой, буду кормить-поить. Глядишь, в доме станет не так сиротливо. А мы со стариком будем тебя любить и лелеять вместо родного дитяти.

Вернулся старик с горного поля, видит, в доме золотая черепаха. Очень обрадовался старик. С того дня стали старики заботиться о золотой черепахе, ухаживать за ней, а та очень к ним привязалась и вела себя как разумное и послушное дитя. При случае она давала старику и старушке советы, да такие толковые – просто на удивление! Золотая черепаха была мудра, а еще умела она предсказывать все, что будет, наперед. Хорошо, спокойно и радостно зажили теперь старики.

Однажды золотая черепаха говорит старику:

– Батюшка, не минет и нескольких дней, как случится большое наводнение, хлынет вода на поля, затопит и наш дом, и даже деревья, что вокруг растут. Вам, батюшка, надо немедля нарубить хорошего бамбука да плот смастерить, а ещё надо еды про запас заготовить.

Знал старик, что золотая черепаха никогда зря ничего не сболтнёт, а потому не мешкая принялся вязать большой плот. Не прошло и семи дней, как плот был готов, и в тот же день с небес обрушился страшный ливень, река вышла из берегов, вода затопила поля. Быстрый поток унес лодки. Уцелели лишь те, что были крепко привязаны к деревьям у берега. А вода все прибывала и прибывала. Дома, за ними и деревья постепенно стали скрываться под водой. Погибали во множестве люди и звери.

И тогда золотая черепаха сказала старикам:

– Батюшка и матушка, позвольте мне нырнуть на дно, там я стану смотреть, чтобы наш плот был накрепко привязан. Пока я буду под водой, вы ни о чём не тревожьтесь, сидите себе спокойно на плоту. А если я вам понадобится, только дёрните за верёвку, тотчас к вам выплыву.

Старик со старушкой по очереди присматривали за плотом. Очень они боялись, как бы бурлящая вода не разнесла его в щепы. Вдруг откуда-то приплыл тигр. Увидел он добротный плот, взмолился:

– Сжальтесь надо мной, добрые люди, спасите меня от смерти на дне пучины, буду вам благодарен до самой смерти.

Заволновались старик со старушкой, не знают, как быть. Дёрнули они за верёвку, золотая черепаха выплыла тотчас наверх. Спрашивает её старик:

– Скажи, милая, как нам быть? Просится тигр на плот, молит, чтоб выручили его из беды. А мы знать не знаем, спасать таких свирепых тварей, как тигр, или нет.

– Спасите тигра, – молвила золотая черепаха и нырнула на дно.

Вскоре появилась возле плота громадная змея.

– Добрые люди, – взмолилась она, – возьмите меня на плот, спасите, а уж я в долгу не останусь, век буду вам благодарна.

Старик со старушкой снова дёрнули за верёвку, и на этот раз золотая черепаха сразу же выплыла наверх.

– И эту ползучую тварь надо пожалеть, – сказала она и тотчас скрылась в воде.

Старик со старушкой послушались золотую черепаху и пустили змею на плот. На другой день к плоту подплыл человек. Уцепился он за плот и взмолился:

– Силы мои на исходе. Не дайте мне, несчастному, погибнуть, помогите забраться на плот, а уж я постараюсь отплатить вам добром.

Старик со старушкой снова дёрнули за верёвку, опять позвали черепаху и ещё раз спросили у неё совета. Выплыла золотая черепаха и сказала:

– Никак нельзя бросить человека в беде, помогите ему. А через семь дней вода схлынет, опять пойдём на поле, опять кукурузу растить станем.

Через семь дней вода и вправду схлынула. Тигр, змея и человек поблагодарили старика со старушкой и золотую черепаху за их доброту да и отправились кто куда. На прощание пообещали тигр, змея и человек непременно заглянуть при случае к старикам в гости.

Схлынула великая вода, опять стали плодоносить поля. Всё пошло как и прежде.

И вот однажды принцесса, дочь короля Лаоса, отправилась навестить государыню соседней страны. Пришлось ей заночевать в густом лесу, приказала она разбить шатры прямо под деревьями. А владыкой этого леса был тот самый тигр, которого спасли во время наводнения старик и старушка. В полночь тигр незаметно подобрался к шатрам, похитил у принцессы все её драгоценности – золото, серебро, камень – и спрятал в тайнике. Наутро узнали стражники о пропаже, бросились искать вора, да только найти его им так и не удалось.

Пришёл тигр в гости к старику со старушкой и выложил перед ними украденные драгоценности.

– Примите моё скромное подношение. Это за то, что вы спасли меня от смерти, – сказал тигр.

Старикам и в голову не пришло, что драгоценности эти похищены у принцессы. Они с радостью приняли подарок и положили в доме на самом видном месте.

Вскоре после этого проведать стариков явился человек, тот самый, кому они не дали утонуть в наводнение. Увидел он драгоценности и поспешил откланяться. Побежал в столицу, во дворец да немедля доложил об увиденном королю. Схватили старика со старушкой и заточили в темницу.

Приползла змея проведать своих спасителей, глядит, в доме одна золотая черепаха осталась. Она и рассказала змее о несчастье, которое стряслось со стариками. Выслушала змея золотую черепаху, тотчас поползла к королевскому дворцу, пролезла в покои королевы. Та как раз спала крепким сном. Изловчилась змея и ужалила королеву прямо в веко: несчастная королева тут же и окривела на один глаз. От горя и боли рыдала она день и ночь.

Повелел король созвать лекарей со всего королевства и даже из соседних стран, но никому так и не удалось исцелить королеву.

Тогда повелел король созвать весь народ, и опять, как ни старались люди, никто не смог помочь королеве. Дошла наконец очередь до старика со старушкой. Повелел король привести их из темницы во дворец.

А надо сказать, что ещё раньше змея пробралась к ним в темницу и предусмотрительно научила, как им быть. "Возьмите этот корень, – сказала змея старикам. – Он помогает от змеиных укусов. Идите смело во дворец и вы спасёте королеву от недуга".

Так оно и случилось. Пришли старик со старушкой во дворец и исцелили королеву. Стала она, как и прежде, смотреть на мир обоими глазами. Очень обрадовался король и пожаловал старику и старушке полкоролевства. С тех пор они славно зажили в своих владениях.